

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

JULY/JULIO 18 & 19, 2020
SIXTEENTH SUNDAY OF ORDINARY TIME
DÉCIMO SEXTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Mass Times/Horario de Misas

Saturday/Sábado Vigilia

8:00 a.m. English

5:00 p.m. English

7:00 p.m. Español

Sunday Masses:

8:30 a.m. English

10:30 a.m. & 12:30 p.m. Español

2:30 p.m. Vietnamese

Weekday Masses (English)

8:00 a.m. - Mon., Tues., Thurs. & Fri.

First Friday/Primer Viernes

7:00 p.m. Español

Baptisms/Bautismos

Call Office/Llame La Oficina

Confessions/Confesiones

Saturday/Sábado 9:00 a.m.—10:00 a.m.

English & Spanish

No appointment required—No Requiere Cita

Eucharistic Adoration

Exposición del Santísimo Sacramento

First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.

Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. JOSEPH ROBILLARD

PASTOR

REV. RUDY PRECIADO

IN RESIDENCE

DEACON THOMAS CONCITIS

DEACON LOUIS GALLARDO

DEACON JOE GARZA

DEACON JORGE SANCHEZ

LUIS A. RAMIREZ

PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA

COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIM ABREU

CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

DIEGO VELASCO

YOUTH MINISTRY COORDINATOR

SCOTT MELVIN

DAVID ESPINOSA

MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ

DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF

VICKIE COLON

CONSUELO SANCHEZ

SUSANA VENTURA

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MON., TUES., THURS., FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 12:30—2:30 P.M.

DUE TO THE PANDEMIC EVENING AND WEEKEND HOURS HAVE BEEN SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

Saturday/sábado July 18, 2020
 8:00 a.m. †Estela Cortez
 5:00 p.m. For the People of the Parish
 7:00 p.m. †Estela Cortez
Sunday/domingo July 19, 2020
 8:30 a.m. †Vicente Hernandez;
 †Josefina Hernandez
 10:30 a.m. Fr. Rudy Preciado—Intentions
 12:30 p.m. †Miguel Perez; †Oliva Perez
 2:30 p.m. Vietnamese Mass Intentions
Monday/lunes July 20, 2020
 8:00 a.m. David Silva—Intentions
Tuesday/martes July 21, 2020`
 8:00 a.m. Paul Chey—Intentions
Thursday/jueves July 23, 2020
 8:00 a.m. †Tom Ralph
Friday/viernes July 24, 2020
 8:00 a.m. †Jackson Beanes



In order for us to maintain our services, meet our expenses, the parish needs an average of at least \$10,000.00 in it's weekly collection.

Para nosotros mantener nuestros servicios, pagar nuestros gastos, la parroquia necesita un promedio 10,000.00 dólares en nuestra colecta semanal.

July 11 & 12, 2020
\$8,477.68

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.
Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.

**GIVING SUNDAY
 DOMINGO DE DAR**



Thank you for your donations to our monthly Canned Food Drive for Catholic Charities. Your generosity is greatly appreciated! Please remember to drop off your donations of canned goods, non-perishable foods on **Giving Sunday** (Third) Sunday of each month. Thank you for remembering those less fortunate.

Muchísimas gracias a todos los que donaron al programa de Comida a Domicilio para Catholic Charities. ¡Se le agradece su generosidad!

THANK YOU/GRACIAS/CAM ON !!

Church Online
 NOT CANCELED

Quiet Time With God
 NOT CANCELED

Praying For The Sick
 NOT CANCELED

Checking On A Friend
 NOT CANCELED

Helping Others
 NOT CANCELED

Being The Church
 NOW MORE THAN EVER

IGLESIA EN LÍNEA
 NO CANCELADA

TIEMPO TRANQUILO CON DIOS
 NO CANCELADA

REZANDO POR LOS ENFERMOS
 NO CANCELADA

CONTACTANDO A UN AMIGO
 NO CANCELADA

AYUDAR A OTROS
 NO CANCELADA

SIENDO LA IGLESIA
 MÁS QUE NUNCA

PASTOR'S MESSAGE**MENSAJE DEL PASTOR**

In a society that is able to provide for all that we may want quickly, it seems a bit disconcerting that we are where we are at this time. The Covid-19 pandemic is expanding rapidly when we are expecting it to diminish. We are experiencing an increase in daily new cases. Scientist and sociologist are studying why this disease is spreading. We want answers and solutions now. We are tired of waiting.

I would like to take a step back for a moment and ask a question. What is the lesson we are supposed to be learning? Old Testament plagues were interpreted as corrective punishment for the times the people of Israel turned away from God. It was a way of calling the people back into relationship with God after the warnings of the prophets had failed. The only successful prophet was Jonah, who preached repentance to the people of Nineveh, a foreign people.

So, looking at our present situation, what is it we need to change as a society? There is a challenge to perseverance. We have to endure this pandemic for a long time, like years. It is not to say we should do nothing or give up looking for a vaccine or therapies. It is a call to see it through day by day.

The wearing of a mask in public seems to be a call to think of how yours and my actions affect others. How many more of our actions affect the lives of others, even when we are not conscience of the affect might be? My last thought on what we might need to learn is to think about who is left behind? This pandemic has amplified huge gaps of who has access to medical care who does not. I think there are other areas that we need to look at in terms of who is left behind in economics, education and respect. Fr. Joe

En una sociedad que es capaz de proporcionar todo lo que queremos rápidamente, parece un poco desconcertante que estemos donde estamos en este momento. La pandemia de Covid-19 se está expandiendo rápidamente cuando nosotros esperamos que disminuya. Estamos experimentando diariamente un aumento en nuevos casos. Científicos y sociólogos están estudiando por qué esta enfermedad se está propagando. Queremos respuestas y soluciones ahora. Estamos cansados de esperar.

Me gustaría dar un paso atrás por un momento y hacer una pregunta. ¿Cuál es la lección que se supone que debemos aprender? Las plagas del Antiguo Testamento fueron interpretadas como castigos correctivos para los tiempos en que el pueblo de Israel se alejó de Dios. Era una forma de llamar al pueblo a formar una relación con Dios después de que las advertencias de los profetas habían fallado. El único profeta exitoso fue Jonás, quien predicó el arrepentimiento a la gente de Nínive, un pueblo extranjero.

Por lo tanto, mirando nuestra situación actual, ¿qué necesitamos para cambiar como sociedad? Hay un desafío a la perseverancia. Tenemos que soportar esta pandemia durante mucho tiempo, años. No quiere decir que no debemos hacer nada o renunciar a buscar una vacuna o terapias. Es un llamado para verlo día a día.

El uso de una máscara en público parece ser un llamado a pensar en cómo tus acciones y las mías afectan a los demás. ¿Cuántas más de nuestras acciones afectan la vida de los demás, incluso cuando no somos conscientes de lo que podría ser?

Mi último pensamiento sobre lo que podríamos aprender es pensar en quién se queda atrás. Esta pandemia ha amplificado enormes brechas sobre quién tiene acceso a la atención médica y quién no. Creo que hay más áreas que debemos considerar en términos de quién se queda atrás en economía, educación y respeto. Fr. Joe

Cha Sở Nhấn Gửi (Pastor's Message)

Trong một xã hội có khả năng cung cấp những gì chúng ta cần đến, đôi khi khó nhận ra chúng ta đang ở đâu. Con bệnh dịch Corona đã lan truyền nhanh chóng, trong khi chúng ta chỉ muốn nó chậm dứt. Hàng ngày chúng ta vẫn nghe những lan truyền của con bệnh nơi những người mới. Các nhà khoa học và các nhà xã hội đang tìm cách muốn biết tại sao con bệnh lan truyền. Chúng ta chỉ muốn có giải pháp ngay bây giờ. Chúng ta đã mệt mỏi vì chờ đợi.

Tôi muốn dừng lại một chút và đặt một câu hỏi. Chúng ta xem ra đã học được bài học gì? Trong Cựu ước các bệnh dịch thường được coi là một hình phạt của Chúa mỗi khi người Do thái phản nghịch cùng Chúa. Đó là một cách kêu gọi con người trở về với Chúa một khi những lời cảnh báo của các tiên tri đã không mang lại kết quả. Vị tiên tri duy nhất đã thành công là ông Giô-na khi ông kêu gọi dân thành Ni-nê-va, một dân tộc ngoại bang, sám hối trở về.

Nhìn vào thực tại xã hội hiện nay, có điều gì chúng ta phải thay đổi? Có một sự thách thức chúng ta phải kiên trì. Chúng ta phải chịu con bệnh dịch này trong một thời gian khá lâu, có khi cả năm. Điều này không có nghĩa là chúng ta phải ngồi yên hay dùng tìm kiếm thuốc chữa hay cách chữa trị. Đây là một lời kêu gọi mà chúng ta phải đáp ứng mỗi ngày.

Việc phải mang tấm che miệng khi đi ra ngoài xem ra là một lời kêu gọi để chúng ta biết hành động của mình có ảnh hưởng đến người khác như thế nào. Và những hành động khác nữa có ảnh hưởng thế nào đối với những người khác, mặc dầu đôi khi ta không ý thức về những ảnh hưởng này.

Điều suy nghĩ sau cùng của tôi là chúng ta học được gì về những người bị bỏ quên? Con bệnh dịch này đã mang lại một khoảng trống rất lớn giữa những người có khả năng được chăm sóc về y tế và những người không có khả năng. Tôi cũng nghĩ là có nhiều phương diện khác mà chúng ta cần lưu tâm, khi nói đến những người thiếu khả năng về kinh tế, về giáo dục, và về nhân phẩm. Cha Joe

REFLECTIONS ON THE READINGS

GOOD SEEDS



Today Jesus continues to speak to his followers using parables. What a rich treasure we are given today in three parables about the kingdom of heaven! The kingdom is likened to a man sowing good seed in his field, a mustard seed, and yeast mixed with flour. As they did last week, today the disciples press Jesus for an interpretation of one of the parables—the parable of the man sowing good seed. Lest we think that these parables are simply amusing little anecdotes, Jesus’ interpretation should be seen for what it is—a warning. Wailing and grinding of teeth in a fiery furnace await those who are children of the evil one. This parable points to the struggle for today’s believer. Sometimes, through sin, we sow weeds and prevent the love of Christ from blossoming. Let today’s Gospel help put us back on track. Let us recommit ourselves to preparing for the last days, the harvest, by blossoming as the good seeds we were created in love to be.

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

BUENAS SEMILLAS



Hoy Jesús continua hablando en parábolas con sus seguidores. ¡Qué rico tesoro nos regalan las tres parábolas sobre el Reino de los cielos! El Reino se parece: a un hombre que siembra buena semilla en su campo, a una semilla de mostaza y a la levadura que se mezcla en la harina. Al igual que la semana pasada, hoy los discípulos piden que Jesús les interprete una de las parábolas —la parábola del hombre que siembra buena semilla. Para que no pensemos que estas parábolas son simples anécdotas entretenidas, la interpretación de Jesús debe considerarse como lo que es —una advertencia. Llanto y desesperación esperan a los hijos del maligno. Esta parábola señala la lucha del creyente de hoy. A veces, por el pecado, sembramos cizaña y evitamos que el amor de Cristo florezca. Que el Evangelio de hoy nos ayude a retornar al buen camino. Comprometámonos a prepararnos para los días finales, para el tiempo de cosecha, floreciendo como buenas semillas creadas por el amor.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**LIFE, JUSTICE AND PEACE
CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE**

O Lord, awaken the consciousness of all peoples and their leaders;

Raise up men and women full of love and generosity who can speak

and act for peace, and show us new ways in which hatred can be left behind,

**Wounds can be healed and unity can be restored.
AMEN**

Henri J.M. Nouwen
A Cry for Mercy

**LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ
LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA**

Oh Señor, despierta la conciencia de todos los pueblos y sus líderes;

Levanta hombres y mujeres llenos de amor y generosidad que puedan hablar

y actuar por la paz, y mostrarnos nuevas formas de dejar atrás el odio,

Las heridas pueden curarse y la unidad puede restaurarse. AMÉN

Henri J.M. Nouwen
A Cry for Mercy

DO

Do what you can, with what you have, where you are.

—Theodore Roosevelt

HAZ

Haz lo que puedas, con lo que tengas, en donde estés.

—Theodore Roosevelt



OUR FAITH, OUR FUTURE
 NUESTRA FE, NUESTRO FUTURO
 ĐỨC TIN CỦA CHÚNG TA,
 TƯƠNG LAI CỦA CHÚNG TA

COSCP CAPITAL CAMPAIGN UPDATE JULY 2020

Lift High the Cross!

Christ Our Savior Catholic Parish reached a new milestone on July 7th! The steel tower was hoisted and welded to the new church structure. Then the beautiful steel cross we revered on July 4th and 5th was lifted up on top of the tower as a **sign to the community that this building is dedicated to Christ, Our Savior!**

If you already made your pledge to help build our permanent Church and Parish Center, **thank you!**

We are counting on you to complete your payments as soon as you are able to do so.

If you have already completed your pledge, consider adding to it to help make up our shortfall.

If you were waiting to see if we really would build the church before you made a pledge – **now is the time!**



Reverencing the Cross while masked and at a safe distance



Lifting up the Cross!



A shining beacon of Christ Our Savior

Watch Our New Buildings Go Up!

Go to our parish website, www.coscp.org for the links or go directly to our parish YouTube channel (below).

On the **Masses Link** you will find weekend Masses in English and Spanish that can be watched any time.

www.youtube.com/channel/UCvAaWIMdtArr9mpx_8bXEbQ/

On the **Construction Link** there are videos from a time release camera that show our new buildings being constructed. You can also see video clips of such historic moments as the tower being hoisted into position on the church, and the large cross being lifted on top by a crane. Check it out and share the excitement!

www.youtube.com/channel/UCL0KQgnEAY8O9o8AhNnhBQw

Capital Campaign Status – June 2020

The initial Capital Campaign in 2017 generated pledges from 547 parish households (34.4%) which totaled \$2,025,209.

We are counting on everyone to complete their pledges:

\$265,586 is still due.

The Capital Campaign Extension has a **goal of \$2 million** to cover the shortfall from the initial campaign plus increased construction costs. So far, the response is:

New Pledges	53
Additions to initial Pledges	115
Amount Pledged	\$491,537
Still Needed	\$1,508,463

Together let us Build a Home for our Parish Family!



OUR FAITH, OUR FUTURE
 NUESTRA FE, NUESTRO FUTURO
 ĐỨC TIN CỦA CHÚNG TA,
 TƯƠNG LAI CỦA CHÚNG TA

*Actualización de la
 Campaña Capital
 JULIO 2020*

¡Levanta Alto la Cruz!

¡La Parroquia Católica de Cristo Nuestro Salvador alcanzó un nuevo logro el 7 de julio! La torre de acero fue izada y soldada a la nueva estructura de la iglesia. Entonces la hermosa cruz de acero que fue reverenciada el 4 y 5 de julio fue levantada en la parte superior de la torre como **una señal a la comunidad de que este edificio está dedicado a Cristo, ¡Nuestro Salvador!**

Si ya ha hecho su promesa de ayudar a construir nuestra Iglesia permanente y el Centro Parroquial, ¡gracias! Contamos con usted para completar sus pagos tan pronto como pueda hacerlo.

Si ya ha completado su promesa, considere agregar para ayudar a compensar nuestro déficit.

Si estaba esperando para ver si realmente construiríamos la iglesia antes de hacer una promesa, **¡ahora es el momento!**



Reverenciando la cruz con nuestra máscara puesta y a una distancia segura.



Subiendo la Cruz.



¡Una seña brillante de Cristo Nuestro Salvador!

¡Mira Cómo crecen Nuestros Nuevos Edificios!

Visite el sitio web de nuestra parroquia, www.coscp.org para obtener los enlaces o vaya directamente a nuestro canal de YouTube de la parroquia (a continuación).

En el **enlace de las misas** encontrará las misas del fin de semana en inglés y español que se pueden ver en cualquier momento.

www.youtube.com/channel/UCvAaWIMdtArr9mpx_8bXEbQ/

En el **Enlace de Construcción** hay videos de una cámara de lanzamiento de tiempo que muestran nuestros nuevos edificios en construcción. También pueden ver videoclips de momentos históricos como la elevación de la torre en la posición de la iglesia y la gran cruz levantada por una grúa.

¡Echa un vistazo y comparte la emoción!

www.youtube.com/channel/UCL0KOgnEAY8O9o8AhNnhBQw

Estado de la campaña de capital: junio de 2020

La Campaña de Capital inicial en 2017 generó compromisos de 547 hogares parroquiales (34.4%) que totalizaron \$ 2,025,209. **Contamos con que todos completen sus promesas: \$ 265,586 aún se deben.**

La Extensión de la Campaña Capital tiene una meta de \$2 millones para cubrir el déficit de la campaña inicial más el aumento de los costos de construcción. Hasta ahora, la respuesta es:

Nuevas Promesas	53
Adiciones a las promesas iniciales	115
Cantidad prometida	\$491,537
Aún se Necesita	\$1,508,463

¡Juntos construyamos un hogar para nuestra familia parroquial!



OUR FAITH, OUR FUTURE
NUESTRA FE, NUESTRO FUTURO
ĐỨC TIN CỦA CHÚNG TA,
TƯƠNG LAI CỦA CHÚNG TA

*Cập Nhật Chương trình Vận Động Tài chính
Tháng 7 2020*

Hãy Nâng Cao Thánh Giá!

Vào ngày 7 tháng 7 vừa qua Giáo xứ Chúa Ki-tô Cứu Thế đã bước qua một chặng đường mới! Cột tháp bằng kim loại đã được đưa lên và gắn vào khung sườn của nhà thờ. Và sau đó là cây thập giá mà chúng ta suy tôn trong hai ngày 4 và 5 tháng 7 đã được đưa lên trên ngọn tháp, **như một dấu chỉ cho cả cộng đồng biết rằng ngôi nhà này đã được dâng hiến cho Chúa Ki-tô Cứu Thế!**

Nếu quý Ông Bà và quý vị đã dâng cúng vào việc xây nhà thờ và cơ sở giáo xứ, **xin chân thành cảm ơn!** Chúng tôi kỳ vọng Ông Bà và Anh Chị em hoàn tất việc đóng góp càng sớm càng tốt, khi có thể. Nếu quý Ông Bà và quý vị đã hoàn tất, xin nghĩ đến việc giúp thêm để bù vào chỗ còn thiếu.

Còn nếu quý Ông Bà và quý vị còn chờ xem đã xây nhà thờ chưa rồi mới đóng góp thì **ngày hôm nay đã đến!**



Suy tôn Thánh giá trong khi che miệng và giữ khoảng cách



Một ngọn tháp chiếu sáng của Chúa Ki-tô Cứu Thế



Nâng cao Thánh giá!

Hãy nhìn ngôi nhà đang vươn lên

Hãy vào trang điện toán của Giáo xứ www.coscp.org hay vào trang youtube dưới đây.

Hãy vào trang **các Thánh lễ** để thấy các Thánh lễ vào cuối tuần bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha mà quý vị có thể xem bất cứ lúc nào.

www.youtube.com/channel/UCvAaWIMdtArr9mpx_8bXEbQ/

Vào trang **Xây Dựng** để xem video hình ảnh nhà thờ đang được xây. Quý vị cũng có thể xem những giai đoạn lịch sử từ lúc tháp cao được nâng lên và đưa vào chỗ cho đến lúc Thánh giá được nâng lên bằng cần cẩu. Hãy vào xem và cùng chia sẻ với nhau:

Cập nhật Tài chính – Tháng 6, 2020

Chương trình vận động tiên khởi năm 2017 mang lại 547 gia đình (34.4%) hứa đóng góp với số tiền \$2,025,209. **Chúng tôi kỳ vọng mọi người hoàn tất việc đóng góp: vẫn còn thiếu \$265,586!**

Chương trình vận động gia hạn để mang lại \$2 triệu còn thiếu do lần quyên đầu không đủ và do các chi phí tang. Cho đến nay đã quyên thêm được:

Những người mới hứa đóng góp	53
Những người hứa thêm	115
Số tiền đã hứa	\$491,537
Số tiền còn thiếu	\$1,508,463

Hãy Cùng nhau Xây Dựng Ngôi nhà cho Giáo xứ!

BROWN
Colonial Mortuary
 204 West 17th Street, Santa Ana
714/542-3949
 Paul J. Carrillo, FDR-1192
 Gerran W. Brown, FDR-488
 Since 1927
 Est. Lic. No FD-59

PROFESSIONAL REALTY **714-335-7926**  
 Luis H Duque, Realtor® • CalDRE #01235473 • eFax: 714-242-7604
 Email: Lduquemax@netzero.net • 17291 Irvine Blvd. #262 • Tustin, CA 92780
 compra - venta - refinanciamiento de propiedades
 información gratis... gratis... gratis

ONE PARISH
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

 Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

DENTAL SPECIAL
714-549-1788
 Exam, X-ray, Cleaning \$ 29
 In Office Whitening ZOOM \$ 179
SOUTHCOAST METRO DENTAL
Vina Tran, D.D.S.
3310 S. Bristol, SA 92704
 (Corner of Bristol & Alton, in the TARGET center)
FREE CONSULTATION
 PLEASE MENTION THIS AD

Please Patronize
 The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible.
 Business Owners Interested In Advertising Please Call
J.S. Paluch
1-800-231-0805

catholicmatch®
 California

CatholicMatch.com/myCA

SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY
 Serving Parish Families Since 1963

714-544-1450
 220 E. Main St.
 Tustin, CA 92780
 www.saddlebackchapel.com
 FD 1099

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
 Sign up here:
<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc. 

Sukut Dental
 My Father and I Warmly Welcome You and Your Family! We Specialize in Cosmetic and Implant Dentistry!
 Call Today to Schedule Your Appointment!
(714) 540-6852
 2900 Bristol #C-102 | Costa Mesa

 Dr. Karly & Dr. Sukut


PIZZA D'ORO
 1145 Baker St. #C
 Costa Mesa
 EatAtPizzaDoro.com
 (714) 549-0685
 Take Out • Dine In • Catering

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

COSTA MESA BRAKES & TIRES INC.
 Specializing in Alignments, Brakes and Suspension Work
 Please Call for an Appointment • **714.557.1322**
Carlos - Parishioner
 Mon - Fri 8:00AM to 5:00PM • Sat 8:00AM to 1:00PM
 2945 Randolph Ave., Unit #C, Costa Mesa, CA 92626

Protecting **Seniors** Nationwide 
 Medical Alert System
\$29.95/MO. billed quarterly

 • One Free Month
 • No Long-Term Contract
 • Price Guarantee
 • Easy Self Installation
Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Dignity MEMORIAL Harbor Lawn-Mt. Olive Memorial Park & Mortuary
 Mortuary • Cemetery • Cremation • Pre-Arrangements Available
 Full Service Receptions Now Available • 1625 Gisler Ave, Costa Mesa
(714) 540-5554 • 10% OFF for Christ Our Savior Parishioners
www.harborlawn.com
 FD #1341

No one has more ways to help protect the people and things you love than ADT
 ADT has Medical Alert systems to fit your lifestyle


Medical Alert Plus System
 Perfect for when you're around the house
 - Home temperature monitoring
 - 24/7 professional monitoring
 - Fall detection pendant
 - No landline required
 - No long-term contracts
On-The-Go System
 Perfect for when you're out and about
 - GPS location capabilities
 - 24/7 professional monitoring
 - Fall detection pendant
 - No landline required
 - No long-term contracts
 Call 833-238-3585 today Get a \$50 credit* + a FREE* gift with any Medical Alert system purchase 

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers
Thank You
 Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

SPACE AVAILABLE
 To Advertise Here...
 Contact VICTORIA QUINN today at
 (800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com


If You Live Alone You Need MDMedAlert!
 24 Hour Protection at HOME and AWAY!
 ✓ Ambulance ✓ Police ✓ Fire ✓ Friends/Family
 Solutions as Low as **\$19.95** a month
 FREE Shipping FREE Activation NO Long Term Contracts

 CALL NOW! **800.809.3352**
 I have peace of mind... Mom remains independent.
MDMedAlert
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!
 GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA

 Catholic Books & Gifts
 Visit us at our store:
18921 Magnolia Fountain Valley, CA
714-963-7955
 Mon-Sat 9:30am-7pm
www.catholicfreeshipping.com
10% OFF Your Purchase
 Celebrating 25 Years!